

Contents
VOLUME I

Table of Figures	xxxvi
List of Maps	xxxviii
The Maps	xl
Symbols and Abbreviations	lx
Foreword	lxx
1 INTRODUCTION	1
§1 Aim	1
§2 Context	1
§3 The administration and organisation of Lewis	3
NIS 3; SGÌRE A' BHAC; STEÒRNABHAGH; AN RUBHA; CEANN A	
TUATH NAN LOCH 5; CEANN A DEAS NAN LOCH; A' PHÀIRC;	
TAOBH LOCH SHÌOPHORT 7; ÙIG; BEÀRNARAIGH; AN TAOBH SIAR;	
SGÌRE A' CHLADAICH 9	
§4 Magne Oftedal and the village names of Lewis	9
§5 Other published work	19
§6 Language periods	23
Gaelic 23; Norwegian 25; Scots 27	
§7 Place-names	27
§8 Loans	29
§9 Phonological adaptation	31
Loan-names; Loan-shifts 31; Loan-blends 33	
§10 Transference and meaning	33
§11 Etymology	35
§12 Settlement names	37
§13 Transcriptions	39
§14 Translations	41
§15 Documentary sources	41
§16 Spelling	47
2 PHONETIC SYMBOLS	51
§17 Phonetic symbols: consonants	51
§18 Modes of articulation and consonantal diacritics	51
§19 Phonetic symbols: vowels and diacritics	51
§20 Additional Symbols	53
§21 Stress	57
§22 Hiatus	57
§23 Vowel epenthesis	57

Clàr-innse
LEABHAR I

Clàr nam Figearan	xxxvii
Clàr nam Mapaichean	xxxix
Na Mapaichean	xl
Samhlaidhean is Giorrachaidhean	lxi
Facal-toisich	lxxi
1 RO-RÀDH	2
§1 Amas	2
§2 Co-theags	2
§3 Rianachd agus eagrachadh Leòdhais:	4
NIS 4; SGÌRE A' BHAC; STEÒRNABHAGH; AN RUBHA; CEANN A	
TUATH NAN LOCH 6; CEANN A DEAS NAN LOCH; A' PHÀIRC;	
TAOBH LOCH SHÌOPHORT 8; ÙIG; BEÀRNARAIGH; AN TAOBH SIAR;	
SGÌRE A' CHLADAICH 10	
§4 Magne Oftedal agus ainmean nam bailtean ann an Leòdhas	10
§5 Obair fhoillsichte eile	20
§6 Linntean càinain:	24
A' Ghàidhlig 24; An Nirribhis 26; An Albais 28	
§7 Ainmean-àite	28
§8 Iasadan	30
§9 Freagrachadh fuinn-eòlach:	32
Ainmean-iasaid; Iasadan iomlaide 32; Iasadan measgaichte 34	
§10 Imrich agus ciall	34
§11 Freumhachd	36
§12 Ainmean tuineachaidh	38
§13 Tras-sgrìobhaidhean	40
§14 Eadar-theangachaidhean	42
§15 Tobraichean sgrìobhainne	42
§16 Litreachadh	48
2 SAMHLAIDHEAN FUAIM-EÒLACH	52
§17 Samhlaidhean fuaim-eòlach: connragan	52
§18 Modhan altachaidh agus comharraidhean sgaraidh connragach	52
§19 Samhlaidhean fuaim-eòlach: fuaimreagan is comharraidhean sgaraidh	52
§20 Tuilleadh shamhlaidhean	54
§21 Beum	58
§22 Beàrnas	58
§23 Còmhnadh fuaimreige	58

3 ORTHOGRAPHIC SYMBOLS	59
§24 Orthographic symbols in Gaelic	59
§25 Orthographic symbols in Old Norse	59
4 STRUCTURE	67
§26 The syntax of the Gaelic place-names	67
Gaelic simple names 67; Gaelic complex names 71; Gaelic complex names with personal names 75; Gaelic prepositional names 77	
§27 The syntax of Old Norse reconstructions	77
Old Norse simple names: With 'noun' 77, With 'noun + definite article', With feminine derivatives, With 'adjective + noun' 79, With 'noun (+ definite article) + adjective'; Old Norse complex names: With 'noun (as an adjectival element) + noun', With 'noun (+ definite article) + noun (as an adjectival element)' 81, Old Norse three-element names; Old Norse prepositional names 83	
§28 The onomastic structure of the Gaelic names	83
Gaelic names without a specific 85; Gaelic names with a specific 87; Gaelic phrasal names 89	
§29 The function of Old Norse loan-names in Gaelic place-names	89
§30 Onomastic structure in Old Norse reconstructions	89
A lone generic; Specific + generic; Generic + specific 89; Phrasal names; Onomastic units 91	
5 MORPHOLOGY	93
§31 Classes of noun and adjective	93
Inflection in Gaelic elements 93; Genitive inflection in Old Norse loan-names 95; Case in Old Norse reconstructions 97	
§32 Lenition in Gaelic	99
Radical feminine nouns after the article; Genitive masculine nouns after the article; The noun <i>cille</i> ; Genitive plural nouns without the article; Nouns after the numeric adjective <i>dà^l</i> ; Masculine personal names in the genitive 99; Old Norse loan-names in the genitive; Radical feminine adjectives; Genitive masculine adjectives; The adjective <i>dà^l</i> after the preposition <i>eadar</i> ; Adjectives after Old Norse loan-names 101	
§33 Delenition in Gaelic	101
Prevention; Unfamiliar sounds 101; Reinterpretation 103	

3 SAMHLAIDHEAN CEART-SGRÌOBHAIDH	60
§24 Samhlaidhean ceart-sgrìobhaidh sa Ghàidhlig	60
§25 Samhlaidhean ceart-sgrìobhaidh san Lochlannais	60
4 CO-CHUR	68
§26 Co-rèir nan ainmean-àite Gàidhlig:	68
Ainmean simplidh Gàidhlig 68; Ainmean casta Gàidhlig 72; Ainmean casta Gàidhlig le ainmean pearsanta 76; Ainmean roimhearail Gàidhlig 78	
§27 Co-rèir nan ath-dhèanamhan Lochlannais:	78
Ainmean simplidh Lochlannais: Le 'ainmear' 78, Le 'ainmear + alt deimhinnte', Le bunadairean boireann, Le 'buadhair + ainmear' 80, Le 'ainmear (+ alt deimhinnte) + buadhair'; Ainmean casta Lochlannais: Le 'ainmear (na eileamaid bhuaðhairich) + ainmear', Le 'ainmear (+ alt deimhinnte) + ainmear (na eileamaid bhuaðhairich)' 82, Ainmean trì-eileamaideach Lochlannais; Ainmean roimhearail Lochlannais 84	
§28 Co-chur ainmeachais nan ainmean Gàidhlig:	84
Ainmean Gàidhlig gun sònraichear 86; Ainmean Gàidhlig le sònraichear 88; Ainmean abairteach Gàidhlig 90	
§29 Dreuchd nan ainmean-iasaid Lochlannais an ainmean-àite Gàidhlig	90
§30 Co-chur ainmeachais ann an ath-dhèanamhan Lochlannais	90
Seòrsaichear a-mhàin; Sònraichear + seòrsaichear; Seòrsaichear + sònraichear 90; Ainmean abairteach; Aonadan ainmeachais 92	
5 CRUITH-EÒLAS	94
§31 Rangannan an ainmeir agus a' bhuaðhair:	94
Mùthadh ann an eileamaidean Gàidhlig 94; Mùthadh ginideach ann an ainmean-iasaid Lochlannais 96; Tuiseal ann an ath-dhèanamhan Lochlannais 98	
§32 Sèimheachadh sa Ghàidhlig:	100
Ainmearan bunasach boireann an dèidh an uilt; Ainmearan ginideach fireann an dèidh an uilt; An t-ainmear <i>cille</i> ; Ainmearan ginideach iolra gun an t-alt; Ainmearan an dèidh a' bhuaðhair àireamhail <i>dà^s</i> ; Ainmean pearsanta fireann san tuiseal ghinideach 100; Ainmean-iasaid Lochlannais san tuiseal ghinideach; Buadhairean bunasach boireann; Buadhairean ginideach fireann; Am buadhair <i>dà^s</i> an dèidh an roimheir <i>eadar</i> ; Buadhairean an dèidh ainmean-iasaid Lochlannais 102	
§33 Dì-shèimheachadh sa Ghàidhlig:	102
Bacadh; Fuaimean coimheach 102; Ath-mhèineachadh 104	

x	<i>The Settlement Names of Lewis: Contents</i>		<i>Ainmean Tuineachaidh Leòdhais: Clàr-innse</i>	xi
	§34 Eclipsis	103	§34 Dùbhradh	104
	§35 Definiteness	105	§35 Deimhinneachd:	106
	The Gaelic article; The Old Norse definite article 105		An t-alt Gàidhlig; An t-alt deimhinnte Lochlannais 106	
	§36 Suffixes in Gaelic	107	§36 Iar-leasachain sa Ghàidhlig:	108
	ScG <i>-ach</i> ; ScG <i>-ag</i> ; ScG <i>-aire</i> ; ScG <i>-an</i> 107; ScG <i>-ar</i> ; ScG <i>-as</i> ; ScG <i>-iche</i> ; ScG <i>-id</i> ; ScG <i>-re (-r(a)idh)</i> 109		GA <i>-ach</i> ; GA <i>-ag</i> ; GA <i>-aire</i> ; GA <i>-an</i> 108; GA <i>-ar</i> ; GA <i>-as</i> ; GA <i>-iche</i> ; GA <i>-id</i> ; GA <i>-re (-r(a)idh)</i> 110	
	§37 Folk etymology and morphemic substitution	109	§37 Dinnsheanchas agus ionadachadh cruitheamach	110
	6 PHONETIC PHENOMENA	113	6 FEARTAN FUAIM-EÒLACH	114
	§38 Consonant quality	113	§38 Feart nan connragan	114
	§39 Devoicing/voicing of consonants	113	§39 Dì-ghuthachadh/guthachadh chonnragan:	114
	Final devoicing; Initial devoicing; Initial voicing 113		Dì-ghuthachadh deiridh; Dì-ghuthachadh toisich; Guthachadh toisich 114	
	§40 Metathesis	115	§40 Eadar-chàradh	116
	§41 Vowel reduction	117	§41 Lùghdachadh fuaimreige:	118
	In Old Norse loans; Stressed vowels before hiatus 117		Ann an iasadan Lochlannais; Fuaimreagan beumte ro bheàrnas 118	
	§42 Vowel Epenthesis	117	§42 Còmhnadh fuaimreige:	118
	Stressless epenthesis: In Gaelic names, Within Old Norse loan-names 119, Epenthesis in Old Norse names; Stressed epenthesis 121		Còmhnadh neo-bheumte: Ann an ainmean Gàidhlig, Am broinn ainmean-iasaid Lochlannais 120, Còmhnadh ann an ainmean Lochlannais; Còmhnadh beumte 122	
	§43 Vowel alternation	123	§43 Iomlaid fuaimreige:	124
	ScG <i>o ~ a</i> 123; ScG <i>a ~ o</i> ; ScG <i>e ~ i</i> ; ScG <i>i ~ e</i> 125; ScG <i>o ~ u</i> ; ScG <i>u ~ o</i> ; Monosyllables ~ disyllables: Diphthongs ~ disyllables, Long monophthongs ~ disyllables 127		GA <i>o ~ a</i> 124; GA <i>a ~ o</i> ; GA <i>e ~ i</i> ; GA <i>i ~ e</i> 126; GA <i>o ~ u</i> ; GA <i>u ~ o</i> ; Aon-lidean ~ dà-lidean: Dà-fhogharan ~ dà-lidean, Aon-fhogharan fada ~ dà-lidean 128	
	§44 Loss of vowels	127	§44 Call fhuaimreagan:	128
	Aphæresis; Syncope 127; Apocope 129		Teasgadh toisich; Teasgadh meadhain 128; Teasgadh deiridh 130	
	7 LANGUAGE CONTACT: OLD NORSE TO GAELIC	131	7 COLUADAR CÀNAIN: AN T-SEANN LOCHLANNAIS CHUN NA GÀIDHLIG	132
	§45 ON <i>a</i>	131	§45 SL <i>a</i>	132
	§46 ON <i>á</i>	145	§46 SL <i>á</i>	146
	§47 ON <i>e</i>	147	§47 SL <i>e</i>	148
	§48 ON <i>é</i>	151	§48 SL <i>é</i>	152
	§49 ON <i>i</i>	151	§49 SL <i>i</i>	152
	§50 ON <i>í</i>	155	§50 SL <i>í</i>	156
	§51 ON nasal <i>í</i>	157	§51 SL <i>í</i> shrònach	158
	§52 ON <i>o</i>	157	§52 SL <i>o</i>	158
	§53 ON <i>ó</i>	161	§53 SL <i>ó</i>	162
	§54 ON <i>u</i>	165	§54 SL <i>u</i>	166
	§55 ON <i>ú</i>	167	§55 SL <i>ú</i>	168
	§56 ON <i>y</i>	167	§56 SL <i>y</i>	168
	§57 ON <i>y</i>	169	§57 SL <i>y</i>	170

§58 ON <i>æ</i>	169
§59 ON <i>ó</i> (<i>œ</i>)	171
§60 ON <i>ø</i>	173
§61 ON <i>ó</i>	173
§62 CSc. <i>ai</i>	175
§63 ON <i>au</i>	175
§64 CSc. <i>ay</i>	175
§65 ON <i>ei</i>	177
§66 ON <i>ey</i>	177
§67 CSc. <i>ei</i>	179
§68 CSc. <i>iu</i>	179
§69 CSc. <i>øy</i>	179
§70 ON <i>p</i>	181
Initial ON <i>p</i> -; Post-stress ON <i>-p</i> ; Post-stress ON <i>-pp</i> -; Post-stress ON <i>-p</i> + genitive <i>s</i> ; Post-stress ON <i>-pt</i> 181	
§71 ON <i>b</i>	183
Initial ON <i>b</i> - 183; Initial ON <i>br</i> - 185	
§72 ON <i>t</i>	185
Initial ON <i>t</i> - 185; Post-stress ON <i>-t</i> ; Unstressed ON <i>-t</i> ; Post-stress ON <i>-tt</i> (-) 187; Post-stress ON <i>-tn</i> ; Post-stress ON <i>-ts</i> (<i>z</i>); Post-stress ON <i>-tr</i> 189	
§73 ON <i>d</i>	191
Initial ON <i>d</i> - 191; Post-stress ON <i>-dd</i> -; Initial ON <i>dr</i> - 193	
§74 ON <i>k</i>	193
Initial ON <i>k</i> - 193; Post-stress ON <i>-k</i> ; Unstressed ON <i>-k</i> ; Post-stress ON <i>-kk</i> (-) 195; Initial ON <i>kj</i> -; Initial ON <i>kl</i> -; Initial ON <i>kr</i> - 197; Post-stress ON <i>-ks</i> (<i>x</i>); Initial ON <i>kv</i> - 199	
§75 ON <i>g</i>	201
Initial ON <i>g</i> -; ON <i>-g</i> after short stressed vowels 201; ON <i>-g</i> after long stressed vowels 203; ON <i>-gg</i> -; Initial ON <i>gl</i> -; Post-stress ON <i>-gn</i> ; Initial ON <i>gr</i> - 205	
§76 ON <i>þ</i>	207
Initial ON <i>þ</i> - 207; Initial ON <i>þj</i> -; Initial ON <i>þr</i> - 209	
§77 ON <i>f</i>	209
Initial ON <i>f</i> -; Post-stress ON <i>-f</i> 209; Post-stress ON <i>-fð</i> ; Initial ON <i>ff</i> - 211; Initial ON <i>fl</i> -; Post-stress ON <i>-fn</i> 213	
§78 ON <i>v</i>	213
Initial ON <i>v</i> - 213; Post-stress ON <i>-v</i> 217	
§79 ON <i>ð</i>	217
ON <i>-ð</i> after short stressed vowels 219; ON <i>-ð</i> after long stressed vowels 221; Unstressed ON <i>-ð</i> 223	

§58 SL <i>æ</i>	170
§59 SL <i>ó</i> (<i>œ</i>)	172
§60 SL <i>ø</i>	174
§61 SL <i>ó</i>	174
§62 LB <i>ai</i>	176
§63 SL <i>au</i>	176
§64 LB <i>ay</i>	176
§65 SL <i>ei</i>	178
§66 SL <i>ey</i>	178
§67 LB <i>ei</i>	180
§68 LB <i>iu</i>	180
§69 LB <i>øy</i>	180
§70 SL <i>p</i>	182
SL <i>p</i> - thoisich; SL <i>-p</i> iar-bheumach; SL <i>-pp</i> - iar-bheumach; SL <i>-p</i> iar-bheumach + <i>s</i> ghinideach; SL <i>-pt</i> iar-bheumach 182	
§71 SL <i>b</i>	184
SL <i>b</i> - thoisich 184; SL <i>br</i> - thoisich 186	
§72 SL <i>t</i>	186
SL <i>t</i> - thoisich 186; SL <i>-t</i> iar-bheumach; SL <i>-t</i> neo-bheumte; SL <i>-tt</i> (-) iar-bheumach 188; SL <i>-tn</i> iar-bheumach; SL <i>-ts</i> (<i>z</i>) iar-bheumach; SL <i>-tr</i> iar-bheumach 190	
§73 SL <i>d</i>	192
SL <i>d</i> - thoisich 192; SL <i>-dd</i> - iar-bheumach; SL <i>dr</i> - thoisich 194	
§74 SL <i>k</i>	194
SL <i>k</i> - thoisich 194; SL <i>-k</i> iar-bheumach; SL <i>-k</i> neo-bheumte; SL <i>-kk</i> (-) iar-bheumach 196; SL <i>kj</i> - thoisich; SL <i>kl</i> - thoisich; SL <i>kr</i> - thoisich 198; SL <i>-ks</i> (<i>x</i>) iar-bheumach; SL <i>kv</i> - thoisich 200	
§75 SL <i>g</i>	202
SL <i>g</i> - thoisich; SL <i>-g</i> an dèidh fhuaimreagan beumte goirid 202; SL <i>-g</i> an dèidh fhuaimreagan beumte fada 204; SL <i>-gg</i> -; SL <i>gl</i> - thoisich; SL <i>-gn</i> iar-bheumach; SL <i>gr</i> - thoisich 206	
§76 SL <i>þ</i>	208
SL <i>þ</i> - thoisich 208; SL <i>þj</i> - thoisich; SL <i>þr</i> - thoisich 210	
§77 SL <i>f</i>	210
SL <i>f</i> - thoisich; SL <i>-f</i> iar-bheumach 210; SL <i>-fð</i> iar-bheumach; SL <i>ff</i> - thoisich 212; SL <i>fl</i> - thoisich; SL <i>-fn</i> iar-bheumach 214	
§78 SL <i>v</i>	214
SL <i>v</i> - thoisich 214; SL <i>-v</i> iar-bheumach 218	
§79 SL <i>ð</i>	218
SL <i>-ð</i> an dèidh fhuaimreagan beumte goirid 220; SL <i>-ð</i> an dèidh fhuaimreagan beumte fada 222; SL <i>-ð</i> neo-bheumte 224	

xiv	<i>The Settlement Names of Lewis: Contents</i>		<i>Ainmean Tuineachaidh Leòdhais: Clàr-innse</i>	xv	
§80	ON <i>s</i>	223	§80	SL <i>s</i>	224
	Initial ON <i>s</i> - 223; Post-stress ON <i>-s</i> 225; Unstressed ON <i>s</i> ; ON genitive <i>s</i> 227; Initial ON <i>sj</i> -; Initial ON <i>sk</i> -; ON Initial <i>sl</i> -; Initial ON <i>sm</i> -; Initial ON <i>st</i> - 231; Initial ON <i>stj</i> -; Initial ON <i>str</i> -; Initial ON <i>sv</i> - 235			SL <i>s</i> - thoisich 224; SL <i>-s</i> iar-bheumach 226; SL <i>s</i> neo-bheumte; SL <i>s</i> ghinideach 228; SL <i>sj</i> - thoisich; SL <i>sk</i> - thoisich; SL <i>sl</i> - thoisich; SL <i>sm</i> - thoisich; SL <i>st</i> - thoisich 232; SL <i>stj</i> - thoisich; SL <i>str</i> - thoisich; SL <i>sv</i> - thoisich 236	
§81	ON <i>h</i>	235	§81	SL <i>h</i>	236
	Initial ON <i>h</i> - 235; Initial ON <i>hj</i> - 239; Initial ON <i>hl</i> -; Initial ON <i>hr</i> -; Initial ON <i>hv</i> - 241			SL <i>h</i> - thoisich 236; SL <i>hj</i> - thoisich 240; SL <i>hl</i> - thoisich; SL <i>hr</i> - thoisich; SL <i>hv</i> - thoisich 242	
§82	ON <i>n</i>	243	§82	SL <i>n</i>	244
	Initial ON <i>n</i> - 243; Post-stress ON <i>-n</i> ; Unstressed ON <i>-n</i> ; Post-stress ON <i>-nn</i> , <i>-nn</i> - 245; The suffixed article ON <i>-n</i> , <i>-nn</i> ; ON <i>-nd</i> 247; ON <i>-ng</i> 249			SL <i>n</i> - thoisich 244; SL <i>-n</i> iar-bheumach; SL <i>-n</i> neo-bheumte; SL <i>-nn</i> , <i>-nn</i> - iar-bheumach 246; An t-alt iar-leasaichte SL <i>-n</i> , <i>-nn</i> ; SL <i>-nd</i> 248; SL <i>-ng</i> 250	
§83	ON <i>m</i>	251	§83	SL <i>m</i>	252
	Initial ON <i>m</i> -; Post-stress ON <i>-m</i> 251; Post-stress ON <i>-mm</i> ; Post-stress ON <i>-mb</i> ; Post-stress OWNorn <i>-mn</i> 253			SL <i>m</i> - thoisich; SL <i>-m</i> iar-bheumach 252; SL <i>-mm</i> iar-bheumach; SL <i>-mb</i> iar-bheumach; SNòrnI <i>-mn</i> iar-bheumach 254	
§84	ON <i>l</i>	253	§84	SL <i>l</i>	254
	Initial ON <i>l</i> - 253; Post-stress ON <i>-l</i> 255; Unstressed ON <i>-l</i> 257; Post-stress ON <i>-ll</i> 259; ON <i>-ld</i> ; Post-stress ON <i>-lf</i> ; Post-stress ON <i>-lk</i> ; Post-stress ON <i>-lm</i> 261; Post-stress ON <i>-lpt</i> ; Post-stress ON <i>-lt</i> 263			SL <i>l</i> - thoisich 254; SL <i>-l</i> iar-bheumach 256; SL <i>-l</i> neo-bheumte 258; SL <i>-ll</i> iar-bheumach 260; SL <i>-ld</i> ; SL <i>-lf</i> iar-bheumach; SL <i>-lk</i> iar-bheumach; SL <i>-lm</i> iar-bheumach 262; SL <i>-lpt</i> iar-bheumach; SL <i>-lt</i> iar-bheumach 264	
§85	ON <i>r</i>	265	§85	SL <i>r</i>	266
	Initial ON <i>r</i> -; Post-stress ON <i>-r</i> 265; Unstressed ON <i>-r</i> ; Unstressed ON <i>-r</i> in morphemic endings: ON <i>-r</i> in plural endings 267, ON <i>-r</i> in genitive endings 269; Post-stress ON <i>-rr</i> ; ON <i>-rð</i> 271; Post-stress ON <i>-rf</i> ; ON <i>-rg</i> 273; ON <i>-rk</i> ; Post-stress ON <i>-rl</i> ; Post-stress ON <i>-rm</i> ; Post-stress ON <i>-rn</i> ; Clusters with ON <i>r + s</i> 277; Post-stress ON <i>-rt</i> 279			SL <i>r</i> - thoisich; SL <i>-r</i> iar-bheumach 266; SL <i>-r</i> neo-bheumte; SL <i>-r</i> neo-bheumte ann an dùnaidhean cruitheamach; SL <i>-r</i> ann an dùnaidhean iolra 268, SL <i>-r</i> ann an dùnaidhean ginideach 270; SL <i>-rr</i> iar-bheumach; SL <i>-rð</i> 272; SL <i>-rf</i> iar-bheumach; SL <i>-rg</i> 274 SL <i>-rk</i> iar-bheumach; SL <i>-rl</i> iar-bheumach; SL <i>-rm</i> iar-bheumach; SL <i>-rn</i> iar-bheumach; Còmhlain le SL <i>r + s</i> 278; SL <i>-rt</i> iar-bheumach 280	
8	THE ONOMASTICON	281	8	AN T-AINM-BHRIATHRAID	282
§86	Elements identifying natural features	281	§86	Eileamaidean a' sònrachadh fheartan nàdarra:	282
	Coastal: Shoreline; Promontories 281; Islands, rocks, ledges; Bays 283; Narrows, currents; Inland: Rocks; Promontories; Eminences, cliffs 285; Declivities; Plains, plateaux; Depressions 287; Caves, recesses; Water; Access: landing places, fords, passes etc. 289			Ris a' mhuir: An cladach; Rubhaichean 282; Eileanan, sgeirean, pallaichean; Bàghannan 284; Caolasan, sruthan; Air tìr: Creagan; Rubhaichean; Àirdean, bearraidhean 286; Leòidean; Maghannan; Lagannan 288; Uaghannan, cùiltean; Uisge; Inntrigeadh: laimrigean, àthan, bealaich 7c 290	
§87	Elements that describe or qualify natural features	291	§87	Eileamaidean a bheir tuairisgeul no a leasaicheas feartan nàdarra	292
	Age; Colour; Shape and size 291; Relative location; Nature of the terrain and weather 293			Aois; Dathan; Cruth agus meud 292; Àite coimeasach; Gnè na tìre agus an t-side 294	
§88	Flora	295	§88	Lusrach	296

xvi	<i>The Settlement Names of Lewis: Contents</i>		<i>Ainmean Tuineachaidh Leòdhais: Clàr-innse</i>	xvii
§89	Animals etc.	295	§89 Ainmhidhean 7c	296
§90	Anthroponomy	297	§90 Ainmean dhaoine	298
	Personal names; Nicknames; Words for people 297		Ainmean pearsanta; Far-ainmean; Facail airson daoine 298	
§91	Settlement	297	§91 Tuineachadh	298
	Dwellings 297; Farms; Division of land 299; Enclosures; Crops; Animals; Temporary dwellings 301; Other words relating to animal husbandry 303		Fàrdaichean 298; Tuathanasan; Roinn na talmhainn 300; Leasan; Bàrr; Beathaichean; Fàrdaichean sealach 302; Facail eile co-cheangailte ri tuathanachas bheathaichean 304	
§92	Hunting and fishing	303	§92 An t-sealg agus an t-iasgach	304
§93	Occupations	303	§93 Dreuchdan	304
§94	Oral tradition and religion	305	§94 Beul-aithris agus creideamh	306
§95	Political institutions	305	§95 Stèidheachdan poileataigeach	306
§96	Commemorative names	305	§96 Cuimhneachan	306
§97	Old Norse loan-names	305	§97 Ainmean-iasaid Lochlannais	306
§98	Loan-words	309	§98 Facail-iasaid:	310
	Old Norse loan-words: Coastal; Inland; Farming etc. 309; Other; English loan-words: Coastal; Farming etc.; Latin loan-words; Gaelic loan-words in Old Norse loan-names; Personal names: Old Norse personal names 311; English personal names; Latin personal names 313		Facail-iasaid Lochlannais: Ris a' mhuir; Air tìr; Tuathanachas 7c 310; Eile; Facail-iasaid Bheurla: Ris a' mhuir; Tuathanachas 7c; Facail-iasaid Laidinn; Facail-iasaid Ghàidhlig ann an ainmean-iasaid Lochlannais; Ainmean pearsanta: Ainmean pearsanta Lochlannais 312; Ainmean pearsanta Beurla; Ainmean pearsanta Laidinn 314	
§99	Translations	313	§99 Eadar-theangachaidhean	314
	Translated from English; Translated from Gaelic 313; Translated from English or from Gaelic; Nativisation 315		Air eadar-theangachadh bhon Bheurla; bhon Ghàidhlig 314; bhon Bheurla no bhon Ghàidhlig; Dùthchasachadh 316	
9	CHRONOLOGY	317	9 ÙINEADAIREACHD	318
§100	Introduction	317	§100 Ro-ràdh	318
§101	The Old Norse element	317	§101 An eileamaid Lochlannais	318
	Structure 319; Lexis 321; Morphology; Phonology: ON <i>iu</i> > <i>jú</i> ; ON <i>øy</i> > <i>ey</i> ; Nasal vowels; ON <i>fn</i> > <i>mn</i> 323; The Gaelic reflexes of initial ON <i>h</i> -; The Gaelic reflexes of initial ON <i>hj</i> - 325; The Gaelic reflexes of initial ON <i>hv</i> -; The Gaelic reflexes of ON <i>-rð</i> 327; The Gaelic reflexes of ON <i>-rg</i> ; The Gaelic reflexes of ON <i>ν</i> -; Distribution 329		Co-chur 320; Briathraireachd 322; Cruith-eòlais; Fuinn-eòlais: SL <i>iu</i> > <i>jú</i> ; SL <i>øy</i> > <i>ey</i> ; Fuaimreagan srònach; SL <i>fn</i> > <i>mn</i> 324; Na riochdan Gàidhlig aig SL <i>h</i> - thoisich; Na riochdan Gàidhlig aig SL <i>hj</i> - thoisich 326; Na riochdan Gàidhlig aig SL <i>hv</i> - thoisich; Na riochdan Gàidhlig aig SL <i>-rð</i> 328; Na riochdan Gàidhlig aig SL <i>-rg</i> ; Na riochdan Gàidhlig aig SL <i>ν</i> -; Sgaoileadh 330	
§102	The chronology of other names	331	§102 Ùineadaireachd nan ainmean eile	332
List of Sources		337	Clàr nan Tobraichean	338
Bibliography		349	Clàr nan Leabhraichean	350
Indexes: 1 Linguistic		391	Clàran-amais: 1 Cànanach	392
2 General		395	2 Bitheanta	395
3 Words and Personal Names		397	3 Facail agus Ainmean Pearsanta	397
4 Place-names		406	4 Ainmean-àite	406

VOLUME II

THE SETTLEMENT NAMES OF LEWIS	439
#1 <i>Achadh a' Phlastair</i> STN (Eng. <i>Plasterfield</i>)	439
#2 <i>An t-Achadh Mòr</i> CTL (Eng. <i>Achmore</i>)	441
#3 <i>Adabroc</i> NIS (Eng. <i>Adabrock</i>)	441
#4 <i>Aiginis</i> RBH (Eng. <i>Aignish</i>)	443
#5 <i>Ailltinis</i> PRC	447
#6 <i>An Àird</i> RBH (Eng. <i>Aird</i>)	447
#7 <i>Àird an t-Sròim</i> TLS (Eng. <i>Aird an Troim</i>)	449
#8 <i>An Àird Bheag</i> ÙIG	449
#9 <i>Àird Dhail</i> NIS (Eng. <i>Aird Dell</i>)	451
#10 <i>Àird Drobhanis</i> BRN	451
#11 <i>Àird Thunga</i> BAC (Eng. <i>Aird Tong</i>)	453
#12 <i>Àird Ùig</i> ÙIG (Eng. <i>Aird</i>)	453
#13 <i>Àirigh a' Bhruthaich</i> CTL (Eng. <i>Arivruach</i>)	457
#14 <i>Àirigh an Dà Mhìle</i> STN	459
#15 <i>Àirigh an Tuim</i> CLA (Eng. <i>Airidhantuim</i>)	459
#16 <i>Àirigh Dhòmhnail Chaim</i> PRC	459
#17 <i>An Àirigh Dhriseach</i> CDL	461
#18 <i>Àirigh na Bèist</i> STN	461
#19 <i>Àranis</i> STN (Eng. <i>Arnish</i>)	463
#20 <i>Àrnal</i> CLA (Eng. <i>Arnol</i>)	463
#21 <i>Àsmaigearraidh</i> NIS	465
#22 <i>Àth an Linne</i> TLS (Eng. <i>Aline</i>)	467
#23 <i>Am Bac</i> BAC (Eng. <i>Back</i>)	467
#24 <i>Bàgh Ciaraidh</i> PRC	469
#25 <i>Bàgh Reumsabhaigh</i> PRC	471
#26 <i>Baile a' Ghobhainn</i> ÙIG	471
#27 <i>Baile a' Ghreusaich</i> ÙIG	473
#28 <i>Baile Ailein</i> CTL (Eng. <i>Balallan</i>)	473
#29 <i>Baile an Loch</i> CLA	475
#30 <i>Baile an Teampaill</i> TSR	475
#31 <i>Baile an Truiseil</i> CLA (Eng. <i>Ballantrushal</i>)	477
#32 <i>Am Baile Àrd</i> CLA (Eng. <i>High Borve</i>)	491
#33 <i>Baile Geàrr</i> CLA (Eng. <i>Ballagarr</i>)	491
#34 <i>Baile Ghriais</i> NIS	491
#35 <i>Baile Glom</i> NIS	493
#36 <i>Baile na Cille</i> ÙIG	493
#37 <i>Baile na h-Iolair</i> RBH (Eng. <i>Eagleton</i>)	495
#38 <i>Baile nan Cnocan Fraoich</i> TLS	495

LEABHAR II

AINMEAN TUINEACHAIDH LEÒDHAIS	440
#1 <i>Achadh a' Phlastair</i> STN	440
#2 <i>An t-Achadh Mòr</i> CTL	442
#3 <i>Adabroc</i> NIS	442
#4 <i>Aiginis</i> RBH	444
#5 <i>Ailltinis</i> PRC	448
#6 <i>An Àird</i> RBH	448
#7 <i>Àird an t-Sròim</i> TLS	450
#8 <i>An Àird Bheag</i> ÙIG	450
#9 <i>Àird Dhail</i> NIS	452
#10 <i>Àird Drobhanis</i> BRN	452
#11 <i>Àird Thunga</i> BAC	454
#12 <i>Àird Ùig</i> ÙIG	454
#13 <i>Àirigh a' Bhruthaich</i> CTL	458
#14 <i>Àirigh an Dà Mhìle</i> STN	460
#15 <i>Àirigh an Tuim</i> CLA	460
#16 <i>Àirigh Dhòmhnail Chaim</i> PRC	460
#17 <i>An Àirigh Dhriseach</i> CDL	462
#18 <i>Àirigh na Bèist</i> STN	462
#19 <i>Àranis</i> STN	464
#20 <i>Àrnal</i> CLA	464
#21 <i>Àsmaigearraidh</i> NIS	466
#22 <i>Àth an Linne</i> TLS	468
#23 <i>Am Bac</i> BAC	468
#24 <i>Bàgh Ciaraidh</i> PRC	470
#25 <i>Bàgh Reumsabhaigh</i> PRC	472
#26 <i>Baile a' Ghobhainn</i> ÙIG	472
#27 <i>Baile a' Ghreusaich</i> ÙIG	474
#28 <i>Baile Ailein</i> CTL	474
#29 <i>Baile an Loch</i> CLA	476
#30 <i>Baile an Teampaill</i> TSR	476
#31 <i>Baile an Truiseil</i> CLA	478
#32 <i>Am Baile Àrd</i> CLA	492
#33 <i>Baile Geàrr</i> CLA	492
#34 <i>Baile Ghriais</i> NIS	492
#35 <i>Baile Glom</i> NIS	494
#36 <i>Baile na Cille</i> ÙIG	494
#37 <i>Baile na h-Iolair</i> RBH	496
#38 <i>Baile nan Cnocan Fraoich</i> TLS	496

#39 Baile Neacail ÙIG	497
#40 Baile Phàil CDL	497
#41 Am Baile Ùr CTL (Eng. <i>New Holdings</i>)	497
#42 Am Baile Ùr CDL	497
#43 Am Baile Ùr NIS (Eng. <i>New Galson</i>)	499
#44 Am Baile Ùr BAC (Eng. <i>New Tolsta</i>)	499
#45 Am Baile Ùr RBH (Eng. <i>Newlands</i>)	499
#46 Bàraiseadar BAC	499
#47 Barbhas CLA (Eng. <i>Barvas</i>)	501
#48 Barra Glom BRN (Eng. <i>Barraglom</i>)	505
#49 Beagnaigearraidh CLA	509
#50 Beanasbac ÙIG	511
#51 Beàrnaraigh BRN (Eng. <i>Bernera</i>)	513
#52 Beinn a' Bhuna STN	517
#53 Beinn Chasgro CTL	517
#54 Beinn na Dròbh STN (Eng. <i>Bennadrove</i>)	517
#55 Beinn na Saighde STN (Eng. <i>Benside</i>)	519
#56 Beinn Thòrsadair TSR	519
#57 A' Bheirgh ÙIG (Eng. <i>Berie</i>)	519
#58 Beirgheasaigh BRN	521
#59 Beirghro ÙIG	523
#60 Bhàcasaigh ÙIG	527
#61 Bhalamus PRC	527
#62 Bhalasaigh BRN (Eng. <i>Valasay</i>)	529
#63 Bhaltos ÙIG (Eng. <i>Valtos</i>)	531
#64 Bhaltos CTL	535
#65 Bhataisgeir BAC (Eng. <i>Vatisker</i>)	537
#66 Bhinneam ÙIG	539
#67 Bhuidhea Mhòr ÙIG	539
#68 Borgh CLA (Eng. <i>Borve</i>)	543
#69 Borghaston TSR (Eng. <i>Borrowston</i>)	545
#70 Borraiseadar CDL	547
#71 Bòstadh BRN (Eng. <i>Bosta</i>)	547
#72 Bòstadh TSR	549
#73 Bòstadh RBH	551
#74 Bradhagair CLA (Eng. <i>Bragar</i>)	551
#75 Bràigh na h-Aoidhe STN (Eng. <i>Branahuie</i>)	555
#76 Brèibhig BAC (Eng. <i>Brevig</i>)	555
#77 Brèinis ÙIG (Eng. <i>Brenish</i>)	557
#78 Briacleit BRN (Eng. <i>Breaclete</i>)	559
#79 Britheascleit TSR (Eng. <i>Breasclate</i>)	561

#39 Baile Neacail ÙIG	498
#40 Baile Phàil CDL	498
#41 Am Baile Ùr CTL	498
#42 Am Baile Ùr CDL	498
#43 Am Baile Ùr NIS	500
#44 Am Baile Ùr BAC	500
#45 Am Baile Ùr RBH	500
#46 Bàraiseadar BAC	500
#47 Barbhas CLA	502
#48 Barra Glom BRN	506
#49 Beagnaigearraidh CLA	510
#50 Beanasbac ÙIG	512
#51 Beàrnaraigh BRN	514
#52 Beinn a' Bhuna STN	518
#53 Beinn Chasgro CTL	518
#54 Beinn na Dròbh STN	518
#55 Beinn na Saighde STN	520
#56 Beinn Thòrsadair TSR	520
#57 A' Bheirgh ÙIG	520
#58 Beirgheasaigh BRN	522
#59 Beirghro ÙIG	524
#60 Bhàcasaigh ÙIG	528
#61 Bhalamus PRC	528
#62 Bhalasaigh BRN	530
#63 Bhaltos ÙIG	532
#64 Bhaltos CTL	536
#65 Bhataisgeir BAC	538
#66 Bhinneam ÙIG	540
#67 Bhuidhea Mhòr ÙIG	540
#68 Borgh CLA	544
#69 Borghaston TSR	546
#70 Borraiseadar CDL	548
#71 Bòstadh BRN	548
#72 Bòstadh TSR	550
#73 Bòstadh RBH	552
#74 Bradhagair CLA	552
#75 Bràigh na h-Aoidhe STN	556
#76 Brèibhig BAC	556
#77 Brèinis ÙIG	558
#78 Briacleit BRN	560
#79 Britheascleit TSR	562

#80 <i>Brocair</i> RBH (Eng. <i>Broker</i>)	563
#81 <i>Brolun</i> PRC	563
#82 <i>Brù</i> CLA (Eng. <i>Brue</i>)	565
#83 <i>Bruach Màiri</i> STN (Eng. <i>Marybank</i>)	567
#84 <i>Bruinigil</i> PRC	567
#85 <i>A' Bhuaile a-Muigh</i> NIS	567
#86 <i>A' Bhuaile Chrèadha</i> RBH (Eng. <i>Clay Park Road</i>)	569
#87 <i>Buaile na Cloich</i> STN (Eng. <i>Stoneyfield</i>)	569
#88 <i>Bun Chorcabhig</i> PRC	571
#89 <i>Buthanis</i> PRC	571
#90 <i>Cabharstaidh</i> CDL (Eng. <i>Caversta</i>)	571
#91 <i>Càiriseadar ÙIG</i> (Eng. <i>Carishader</i>)	575
#92 <i>Caithiseadar</i> NIS	575
#93 <i>Calbost</i> CDL (Eng. <i>Calbost</i>)	577
#94 <i>Callanis</i> TSR (Eng. <i>Callanish</i>)	581
#95 <i>Caolas an Eilein</i> PRC	583
#96 <i>Caolas Bheàrnaraigh</i> BRN	585
#97 <i>Capadal</i> ÙIG	587
#98 <i>Càrlabhaigh</i> TSR (Eng. <i>Carloway</i>)	587
#99 <i>Càrnis</i> ÙIG (Eng. <i>Carnish</i>)	589
#100 <i>Càros</i> CDL (Eng. <i>Caros</i>)	591
#101 <i>Cealagbhol</i> NIS (Eng. <i>Port of Ness</i>)	593
#102 <i>Ceann a' Bhàigh</i> STN	595
#103 <i>Ceann a' Bhàigh</i> BRN	595
#104 <i>An Ceann Beag</i> RBH	595
#105 <i>Ceann Chrionaig</i> PRC	595
#106 <i>Ceann Chùisil</i> ÙIG	597
#107 <i>Ceann Loch Ròg</i> ÙIG (Eng. <i>Kinlochroag</i>)	599
#108 <i>Ceann Loch Shealg</i> PRC	601
#109 <i>Ceann na Caradh</i> PRC	603
#110 <i>Ceann na Còinnich</i> STN (Eng. <i>Mossend</i>)	603
#111 <i>Ceann nam Buailtean</i> STN (Eng. <i>Park End</i>)	605
#112 <i>Ceann Reusort</i> ÙIG	605
#113 <i>Ceann Shiophort</i> CTL (Eng. <i>Seaforth Head</i>)	607
#114 <i>An Ceann Shìos</i> RBH (Eng. <i>Garrabost Allotments</i>)	609
#115 <i>Ceann Tarbhaigh</i> CTL (Eng. <i>Kinloch</i>)	609
#116 <i>Ceann Thùlabhig</i> BRN (Eng. <i>Kintulavig</i>)	611
#117 <i>Ceann Ùrnabhaigh</i> CTL	611
#118 <i>A' Cheannmhor</i> CDL	613
#119 <i>An Ceannmhor</i> PRC	615
#120 <i>Cearsadar</i> CDL (Eng. <i>Kershader</i>)	615

#80 <i>Brocair</i> RBH	564
#81 <i>Brolun</i> PRC	564
#82 <i>Brù</i> CLA	566
#83 <i>Bruach Màiri</i> STN	568
#84 <i>Bruinigil</i> PRC	568
#85 <i>A' Bhuaile a-Muigh</i> NIS	568
#86 <i>A' Bhuaile Chrèadha</i> RBH	570
#87 <i>Buaile na Cloich</i> STN	570
#88 <i>Bun Chorcabhig</i> PRC	572
#89 <i>Buthanis</i> PRC	572
#90 <i>Cabharstaidh</i> CDL	572
#91 <i>Càiriseadar ÙIG</i>	576
#92 <i>Caithiseadar</i> NIS	576
#93 <i>Calbost</i> CDL	578
#94 <i>Callanis</i> TSR	582
#95 <i>Caolas an Eilein</i> PRC	584
#96 <i>Caolas Bheàrnaraigh</i> BRN	586
#97 <i>Capadal</i> ÙIG	588
#98 <i>Càrlabhaigh</i> TSR	588
#99 <i>Càrnis</i> ÙIG	590
#100 <i>Càros</i> CDL	592
#101 <i>Cealagbhol</i> NIS	594
#102 <i>Ceann a' Bhàigh</i> STN	596
#103 <i>Ceann a' Bhàigh</i> BRN	596
#104 <i>An Ceann Beag</i> RBH	596
#105 <i>Ceann Chrionaig</i> PRC	596
#106 <i>Ceann Chùisil</i> ÙIG	598
#107 <i>Ceann Loch Ròg</i> ÙIG	600
#108 <i>Ceann Loch Shealg</i> PRC	602
#109 <i>Ceann na Caradh</i> CTL	604
#110 <i>Ceann na Còinnich</i> STN	604
#111 <i>Ceann nam Buailtean</i> STN	606
#112 <i>Ceann Reusort</i> ÙIG	606
#113 <i>Ceann Shiophort</i> CTL	608
#114 <i>An Ceann Shìos</i> RBH	610
#115 <i>Ceann Tarbhaigh</i> CTL	610
#116 <i>Ceann Thùlabhig</i> BRN	612
#117 <i>Ceann Ùrnabhaigh</i> CTL	612
#118 <i>A' Cheannmhor</i> CDL	614
#119 <i>An Ceannmhor</i> PRC	616
#120 <i>Cearsadar</i> CDL	616

#121 <i>Ceartaigh</i> BRN	617
#122 <i>Na Ceithir Peighinn Deug</i> ÙIG	619
#123 <i>Ceòs</i> CTL (Eng. <i>Keose</i>)	619
#124 <i>Cirbhig</i> TSR (Eng. <i>Kirivick</i>)	621
#125 <i>Circeabost</i> BRN (Eng. <i>Kirkibost</i>)	623
#126 <i>Clèid</i> CLA (Eng. <i>Claide</i>)	623
#127 <i>Clèidir</i> ÙIG	625
#128 <i>An Cleit</i> CTL	627
#129 <i>Cleite Thòg</i> BRN	627
#130 <i>Cleitir</i> CDL	629
#131 <i>Cliasgro</i> CTL (Eng. <i>Cleascro</i>)	629
#132 <i>A' Chlibh</i> ÙIG (Eng. <i>Cliff</i>)	631
#133 <i>An Cnoc</i> RBH (Eng. <i>Knock</i>)	633
#134 <i>An Cnoc</i> TSR (Eng. <i>Knock</i>)	635
#135 <i>Cnoc a' Bhleoghain</i> BAC (Eng. <i>Milkinghill</i>)	635
#136 <i>Cnoc a' Chàrnain</i> ÙIG	635
#137 <i>Cnoc a' Gheàrraidh</i> STN	635
#138 <i>Cnoc an Ruagain</i> BRN	637
#139 <i>Cnoc an t-Solais</i> BAC (Eng. <i>Lighthill</i>)	637
#140 <i>An Cnoc Àrd</i> NIS (Eng. <i>Knockaird</i>)	639
#141 <i>Cnoc Eòrsadair</i> ÙIG	639
#142 <i>Cnoc Ìomhair</i> STN	639
#143 <i>Cnoc Màiri</i> STN (Eng. <i>Maryhill</i>)	641
#144 <i>An Cnoc Mòr</i> RBH (Eng. <i>School Park</i>)	641
#145 <i>Cnoc nan Gobhar</i> STN (Eng. <i>Goat Hill</i>)	641
#146 <i>Cnoc Shannabhig</i> STN (Eng. <i>Sandwickhill</i>)	643
#147 <i>Cnoc Theòraiseadair</i> TSR	643
#148 <i>Na Còig Peighinnean</i> NIS (Eng. <i>Fivepenny</i>)	645
#149 <i>Na Còig Peighinnean</i> CLA (Eng. <i>Fivepenny</i>)	645
#150 <i>Col</i> BAC (Eng. <i>Coll</i>)	645
#151 <i>Crabhlastadh</i> ÙIG (Eng. <i>Crowlista</i>)	649
#152 <i>Crò Beag</i> CDL	651
#153 <i>Crò Leatha</i> ÙIG	653
#154 <i>Crò Mòr</i> CDL (Eng. <i>Cromore</i>)	653
#155 <i>Cros</i> NIS (Eng. <i>Cross</i>)	653
#156 <i>Crosabost</i> CTL (Eng. <i>Crossbost</i>)	657
#157 <i>Crothair</i> BRN (Eng. <i>Croir</i>)	659
#158 <i>Crothairgearraidh</i> CTL	661
#159 <i>Crùlabhig</i> BRN (Eng. <i>Crulavig</i>)	663
#160 <i>Cuidhbheatotar</i> CLA	665
#161 <i>Cuidhir</i> CTL (Eng. <i>Quier</i>)	665

#121 <i>Ceartaigh</i> BRN	618
#122 <i>Na Ceithir Peighinn Deug</i> ÙIG	620
#123 <i>Ceòs</i> CTL	620
#124 <i>Cirbhig</i> TSR	622
#125 <i>Circeabost</i> BRN	624
#126 <i>Clèid</i> CLA	624
#127 <i>Clèidir</i> ÙIG	626
#128 <i>An Cleit</i> CTL	628
#129 <i>Cleite Thòg</i> BRN	628
#130 <i>Cleitir</i> CDL	630
#131 <i>Cliasgro</i> CTL	630
#132 <i>A' Chlibh</i> ÙIG	632
#133 <i>An Cnoc</i> RBH	634
#134 <i>An Cnoc</i> TSR	636
#135 <i>Cnoc a' Bhleoghain</i> BAC	636
#136 <i>Cnoc a' Chàrnain</i> ÙIG	636
#137 <i>Cnoc a' Gheàrraidh</i> STN	636
#138 <i>Cnoc an Ruagain</i> BRN	638
#139 <i>Cnoc an t-Solais</i> BAC	638
#140 <i>An Cnoc Àrd</i> NIS	640
#141 <i>Cnoc Eòrsadair</i> ÙIG	640
#142 <i>Cnoc Ìomhair</i> STN	640
#143 <i>Cnoc Màiri</i> STN	642
#144 <i>An Cnoc Mòr</i> RBH	642
#145 <i>Cnoc nan Gobhar</i> STN	642
#146 <i>Cnoc Shannabhig</i> STN	644
#147 <i>Cnoc Theòraiseadair</i> TSR	644
#148 <i>Na Còig Peighinnean</i> NIS	646
#149 <i>Na Còig Peighinnean</i> CLA	646
#150 <i>Col</i> BAC	646
#151 <i>Crabhlastadh</i> ÙIG	650
#152 <i>Crò Beag</i> CDL	652
#153 <i>Crò Leatha</i> ÙIG	654
#154 <i>Crò Mòr</i> CDL	654
#155 <i>Cros</i> NIS	654
#156 <i>Crosabost</i> CTL	658
#157 <i>Crothair</i> BRN	660
#158 <i>Crothairgearraidh</i> CTL	662
#159 <i>Crùlabhig</i> BRN	664
#160 <i>Cuidhbheatotar</i> CLA	666
#161 <i>Cuidhir</i> CTL	666

#162 Cuidhiseadar NIS	669
#163 Cùileatotar NIS	671
#164 Cùiriseal CDL	671
#165 Cùl ri Grèin STN (Eng. <i>Coultregrain</i>)	673
#166 Dail NIS (Eng. <i>Dell</i>)	673
#167 Na Dailean TSR (Eng. <i>Dalbeg; Dalmore</i>)	675
#168 Diobadal NIS	677
#169 Druim a' Ghàrraidh BRN	679
#170 An Dùn TSR (Eng. <i>Doune</i>)	681
#171 Dùn Èistean NIS	683
#172 Eadar Dhà Fhadhail ÙIG (Eng. <i>Ardroil</i>)	687
#173 Eilean Chaluim Chille CDL	689
#174 Eilean Iuthort CDL	691
#175 Eilean nan Luchraban NIS	693
#176 Na h-Eileanan Flannach ÙIG	695
#177 Na h-Eileanan Mòra CDL	697
#178 Èinicleit ÙIG (Eng. <i>Enaclete</i>)	699
#179 Èinicleit STN (Eng. <i>Newton</i>)	699
#180 Eireastadh ÙIG	701
#181 Eòriseadar BRN	703
#182 Eòrrabidh NIS (Eng. <i>Eoropie</i>)	705
#183 Eòrradal NIS (Eng. <i>Eorodale</i>)	711
#184 An Fheòirlig TSR	711
#185 Fìbhig CLA (Eng. <i>Fevig</i>)	713
#186 Fileascleitir NIS	715
#187 Na Fleisearan RBH (Eng. <i>Flesherin</i>)	717
#188 Gabhsann NIS (Eng. <i>Galson</i>)	717
#189 Garrabost RBH (Eng. <i>Garrabost</i>)	721
#190 Garrabost ÙIG	725
#191 Geartha Bheag BAC	725
#192 Geàrraidh a' Bhàird CDL (Eng. <i>Garyvard</i>)	727
#193 An Geàrraidh Buidhe TSR	727
#194 An Geàrraidh Cruaidh STN (Eng. <i>Lewis Castle Grounds</i>)	729
#195 Geàrraidh Ghuirm BAC (Eng. <i>Gearraidh Ghuirm</i>)	729
#196 An Geàrraidh Mòr TSR	731
#197 Geàrraidh na h-Aibhne TSR (Eng. <i>Garynahine</i>)	731
#198 Geàrraidh na h-Àirde Mòire ÙIG	731
#199 Geàrraidh Raistéal PRC	733
#200 Geàrraidh Riosaigh PRC	733
#201 Geàrraidh Sgoir STN (Eng. <i>Newpark</i>)	733
#202 Na Geàrrannan TSR (Eng. <i>Garenin</i>)	735

#162 Cuidhiseadar NIS	670
#163 Cùileatotar NIS	672
#164 Cùiriseal CDL	672
#165 Cùl ri Grèin STN	674
#166 Dail NIS	674
#167 Na Dailean TSR	676
#168 Diobadal NIS	678
#169 Druim a' Ghàrraidh BRN	680
#170 An Dùn TSR	682
#171 Dùn Èistean NIS	684
#172 Eadar Dhà Fhadhail ÙIG	688
#173 Eilean Chaluim Chille CDL	690
#174 Eilean Iuthort CDL	692
#175 Eilean nan Luchraban NIS	694
#176 Na h-Eileanan Flannach ÙIG	696
#177 Na h-Eileanan Mòra CDL	698
#178 Èinicleit ÙIG	700
#179 Èinicleit STN	700
#180 Eireastadh ÙIG	702
#181 Eòriseadar BRN	704
#182 Eòrrabidh NIS	706
#183 Eòrradal NIS	712
#184 An Fheòirlig TSR	712
#185 Fìbhig CLA	714
#186 Fileascleitir NIS	716
#187 Na Fleisearan RBH	718
#188 Gabhsann NIS	718
#189 Garrabost RBH	722
#190 Garrabost ÙIG	726
#191 Geartha Bheag BAC	726
#192 Geàrraidh a' Bhàird CDL	728
#193 An Geàrraidh Buidhe TSR	728
#194 An Geàrraidh Cruaidh STN	730
#195 Geàrraidh Ghuirm BAC	730
#196 An Geàrraidh Mòr TSR	732
#197 Geàrraidh na h-Aibhne TSR	732
#198 Geàrraidh na h-Àirde Mòire ÙIG	732
#199 Geàrraidh Raistéal PRC	734
#200 Geàrraidh Riosaigh PRC	734
#201 Geàrraidh Sgoir STN	734
#202 Na Geàrrannan TSR	736

#203 <i>Gèiseadar</i> ÙIG (Eng. <i>Geshader</i>)	735
#204 <i>Gil MhicPhàic</i> PRC	737
#205 <i>Gil Thàiseadair</i> BAC	741
#206 <i>Giosladh</i> ÙIG (Eng. <i>Gisla</i>)	741
#207 <i>Giùrsadar</i> STN (Eng. <i>Guershader</i>)	743
#208 <i>Giùrsadar</i> RBH	743
#209 <i>Gleann Cloidh</i> PRC	743
#210 <i>An Gleann Dubh</i> STN	745
#211 <i>Gleann Ghrabhair</i> CDL (Eng. <i>Glen Gravir</i>)	745
#212 <i>Gleann Tholstaidh</i> BAC (Eng. <i>Glen Tolsta</i>)	747
#213 <i>An Gleann Ùr</i> STN (Eng. <i>Newvalley</i>)	747
#214 <i>An Glib</i> CTL (Eng. <i>Keose Glebe</i>)	749
#215 <i>Glogaiseadar</i> CTL	749
#216 <i>An Gnìp</i> ÙIG (Eng. <i>Kneep</i>)	749
#217 <i>Grabhair</i> CDL (Eng. <i>Gravir</i>)	753
#218 <i>Gràsabhiq</i> ÙIG	755
#219 <i>Grèineabost</i> BRN	755
#220 <i>Griais</i> BAC (Eng. <i>Gress</i>)	757
#221 <i>An Grianan</i> STN	759
#222 <i>Griogasbol</i> TLS	761
#223 <i>Griomarstadh</i> BRN (Eng. <i>Grimersta</i>)	761
#224 <i>Gruimseadar</i> CTL (Eng. <i>Grimshader</i>)	763
#225 <i>Iarsadar</i> BRN (Eng. <i>Earshader</i>)	769
#226 <i>Iomair Sligeach</i> STN	771
#227 <i>Ìsginn</i> PRC (Eng. <i>Eishken</i>)	773
#228 <i>Ìslibhiq</i> ÙIG (Eng. <i>Islivig</i>)	773
#229 <i>Làbost</i> CLA (Eng. <i>Labost</i>)	775
#230 <i>Lacasaigh</i> CTL (Eng. <i>Laxay</i>)	775
#231 <i>Lacasdal</i> STN (Eng. <i>Laxdale</i>)	777
#232 <i>Laidhmiseadar</i> TSR	779
#233 <i>Làmadal</i> ÙIG	779
#234 <i>Leathad Oilibheir</i> STN (Eng. <i>Oliver's Brae</i>)	781
#235 <i>Leumrabhagh</i> CDL (Eng. <i>Lemreway</i>)	781
#236 <i>Lìnseadar</i> BRN (Eng. <i>Linshader</i>)	785
#237 <i>Lìonal</i> NIS (Eng. <i>Lionel</i>)	787
#238 <i>Lite Sithinn</i> CDL	787
#239 <i>Liùrbost</i> CTL (Eng. <i>Leurbost</i>)	789
#240 <i>Loch Croistean</i> ÙIG (Eng. <i>Lochcroistean</i>)	793
#241 <i>Loch Gainmhich</i> TSR (Eng. <i>Lochganvich</i>)	795
#242 <i>Loch Shiadair</i> CTL	797
#243 <i>Lunndal</i> BRN (Eng. <i>Lundale</i>)	797

#203 <i>Gèiseadar</i> ÙIG	736
#204 <i>Gil MhicPhàic</i> PRC	738
#205 <i>Gil Thàiseadair</i> BAC	742
#206 <i>Giosladh</i> ÙIG	742
#207 <i>Giùrsadar</i> STN	744
#208 <i>Giùrsadar</i> RBH	744
#209 <i>Gleann Cloidh</i> PRC	744
#210 <i>An Gleann Dubh</i> STN	746
#211 <i>Gleann Ghrabhair</i> CDL	746
#212 <i>Gleann Tholstaidh</i> BAC	748
#213 <i>An Gleann Ùr</i> STN	748
#214 <i>An Glib</i> CTL	750
#215 <i>Glogaiseadar</i> CTL	750
#216 <i>An Gnìp</i> ÙIG	750
#217 <i>Grabhair</i> CDL	754
#218 <i>Gràsabhiq</i> ÙIG	756
#219 <i>Grèineabost</i> BRN	756
#220 <i>Griais</i> BAC	758
#221 <i>An Grianan</i> STN	760
#222 <i>Griogasbol</i> TLS	762
#223 <i>Griomarstadh</i> BRN	762
#224 <i>Gruimseadar</i> CTL	764
#225 <i>Iarsadar</i> BRN	770
#226 <i>Iomair Sligeach</i> STN	772
#227 <i>Ìsginn</i> PRC	774
#228 <i>Ìslibhiq</i> ÙIG	774
#229 <i>Làbost</i> CLA	776
#230 <i>Lacasaigh</i> CTL	776
#231 <i>Lacasdal</i> STN	778
#232 <i>Laidhmiseadar</i> TSR	780
#233 <i>Làmadal</i> ÙIG	780
#234 <i>Leathad Oilibheir</i> STN	782
#235 <i>Leumrabhagh</i> CDL	782
#236 <i>Lìnseadar</i> BRN	786
#237 <i>Lìonal</i> NIS	788
#238 <i>Lite Sithinn</i> CDL	788
#239 <i>Liùrbost</i> CTL	790
#240 <i>Loch Croistean</i> ÙIG	794
#241 <i>Loch Gainmhich</i> TSR	796
#242 <i>Loch Shiadair</i> CTL	798
#243 <i>Lunndal</i> BRN	798

#244 <i>Manaiseadar</i> CLA	799
#245 <i>Mangarstadh</i> ÙIG (Eng. <i>Mangersta</i>)	801
#246 <i>Marabhig</i> CDL (Eng. <i>Marvig</i>)	803
#247 <i>Am Margadh Ùr</i> STN (Eng. <i>Newmarket</i>)	803
#248 <i>Mealbost</i> STN (Eng. <i>Melbost</i>)	805
#249 <i>Mealbost</i> CLA (Eng. <i>Melbost</i>)	807
#250 <i>Mealbost</i> ÙIG	807
#251 <i>Miabhag</i> ÙIG (Eng. <i>Miavaig</i>)	807
#252 <i>Mialastadh</i> ÙIG (Eng. <i>Mealista</i>)	815
#253 <i>Mol Chadhaigearraidh</i> PRC	815
#254 <i>Mol na Hearadh</i> TLS	817
#255 <i>Mol Shannabhig</i> STN (Eng. <i>Lower Sandwick</i>)	819
#256 <i>Mol Truisg</i> PRC	819
#257 <i>Morsgail</i> ÙIG (Eng. <i>Morsgail</i>)	819
#258 <i>Mullach Chàrlabhaigh</i> TSR (Eng. <i>Upper Carloway</i>)	821
#259 <i>Orasaigh</i> CDL (Eng. <i>Orinsay</i>)	823
#260 <i>Pabaigh Mhòr</i> ÙIG	825
#261 <i>Pabail</i> RBH (Eng. <i>Bayble</i>)	827
#262 <i>A' Phàirc</i> CLA (Eng. <i>Park</i>)	829
#263 <i>A' Phàirc</i> TSR (Eng. <i>Breasclate Park</i>)	829
#264 <i>A' Phàirc</i> TSR (Eng. <i>Carloway Park</i>)	829
#265 <i>A' Phàirc</i> TSR (Eng. <i>New Shawbost</i>)	831
#266 <i>Pàirc a' Mhaineir</i> STN (Eng. <i>Manor Park</i>)	831
#267 <i>Pàirc Gharraboist</i> RBH (Eng. <i>New Garrabost</i>)	831
#268 <i>A' Pheighinn a-Siar</i> BRN	833
#269 <i>Peighinn Dhòmhnail</i> ÙIG	833
#270 <i>Peighinn Thinndealan</i> BRN	833
#271 <i>Am Poileagan</i> BAC (Eng. <i>New Street</i>)	835
#272 <i>Am Poll Dubh</i> TLS	837
#273 <i>Port Mholair</i> RBH (Eng. <i>Portvoller</i>)	837
#274 <i>Port nan Giùran</i> RBH (Eng. <i>Portnaguran</i>)	839
#275 <i>Port Nis</i> NIS (Eng. <i>Port of Ness</i>)	841
#276 <i>Raon na Crèadha</i> STN (Eng. <i>Plasterfield</i>)	841
#277 <i>Rathanis</i> CTL (Eng. <i>Ranish</i>)	841
#278 <i>Rèimeir</i> ÙIG	843
#279 <i>Rias</i> PRC	843
#280 <i>An Riobh</i> ÙIG (Eng. <i>Reef</i>)	845
#281 <i>Rònaigh</i> NIS	847
#282 <i>Rothasgair</i> TSR	855
#283 <i>Rubha an Tiompain</i> RBH (Eng. <i>Tiumpain Head</i>)	857
#284 <i>Rubha Robhanis</i> NIS (Eng. <i>Butt of Lewis</i>)	859

#244 <i>Manaiseadar</i> CLA	800
#245 <i>Mangarstadh</i> ÙIG	802
#246 <i>Marabhig</i> CDL	804
#247 <i>Am Margadh Ùr</i> STN	804
#248 <i>Mealbost</i> STN	806
#249 <i>Mealbost</i> CLA	808
#250 <i>Mealbost</i> ÙIG	808
#251 <i>Miabhag</i> ÙIG	808
#252 <i>Mialastadh</i> ÙIG	816
#253 <i>Mol Chadhaigearraidh</i> PRC	816
#254 <i>Mol na Hearadh</i> TLS	818
#255 <i>Mol Shannabhig</i> STN	820
#256 <i>Mol Truisg</i> PRC	820
#257 <i>Morsgail</i> ÙIG	820
#258 <i>Mullach Chàrlabhaigh</i> TSR	822
#259 <i>Orasaigh</i> CDL	824
#260 <i>Pabaigh Mhòr</i> ÙIG	826
#261 <i>Pabail</i> RBH	828
#262 <i>A' Phàirc</i> CLA	830
#263 <i>A' Phàirc</i> TSR	830
#264 <i>A' Phàirc</i> TSR	830
#265 <i>A' Phàirc</i> TSR	832
#266 <i>Pàirc a' Mhaineir</i> STN	832
#267 <i>Pàirc Gharraboist</i> RBH	832
#268 <i>A' Pheighinn a-Siar</i> BRN	834
#269 <i>Peighinn Dhòmhnail</i> ÙIG	834
#270 <i>Peighinn Thinndealan</i> BRN	834
#271 <i>Am Poileagan</i> BAC	836
#272 <i>Am Poll Dubh</i> TLS	838
#273 <i>Port Mholair</i> RBH	838
#274 <i>Port nan Giùran</i> RBH	840
#275 <i>Port Nis</i> NIS	842
#276 <i>Raon na Crèadha</i> STN	842
#277 <i>Rathanis</i> CTL	842
#278 <i>Rèimeir</i> ÙIG	844
#279 <i>Rias</i> PRC	844
#280 <i>An Riobh</i> ÙIG	846
#281 <i>Rònaigh</i> NIS	848
#282 <i>Rothasgair</i> TSR	856
#283 <i>Rubha an Tiompain</i> RBH	858
#284 <i>Rubha Robhanis</i> NIS	860

#285 <i>Sanndabhigh</i> STN (Eng. <i>Sandwick</i>)	861
#286 <i>Sanndaig</i> TSR	863
#287 <i>Na Seachd Peighinnean</i> CLA	863
#288 <i>Seiseadar</i> RBH (Eng. <i>Sheshader</i>)	863
#289 <i>Sgapraid</i> BRN	865
#290 <i>Sgealadal</i> PRC	867
#291 <i>Sgealasgro</i> BRN (Eng. <i>Scaliscro</i>)	869
#292 <i>Sgeir Chuidhseadair</i> CLA	869
#293 <i>Sgianailt</i> ÙIG	869
#294 <i>Sgiogarstaidh</i> NIS (Eng. <i>Skigersta</i>)	871
#295 <i>Siabost</i> TSR (Eng. <i>Shawbost</i>)	875
#296 <i>Siadar</i> CLA (Eng. <i>Shader</i>)	877
#297 <i>Siadar</i> TSR	887
#298 <i>Siadar</i> RBH	887
#299 <i>Silltinis</i> CDL (Eng. <i>Shieldinish</i>)	887
#300 <i>Silltinis</i> STN	889
#301 <i>Siùliseadar</i> RBH (Eng. <i>Shulishader</i>)	889
#302 <i>Smuaisibhig</i> PRC	891
#303 <i>Sòbhal</i> CTL (Eng. <i>Soval</i>)	893
#304 <i>An t-Sràid a Tuath</i> STN (Eng. <i>North Street</i>)	893
#305 <i>An t-Sràid an Ear</i> STN (Eng. <i>East Street</i>)	893
#306 <i>An Sròm</i> BRN	893
#307 <i>Sròmas</i> PRC	895
#308 <i>Stèinis</i> STN (Eng. <i>Steinish</i>)	895
#309 <i>Steòrnabhagh</i> STN (Eng. <i>Stornoway</i>)	897
#310 <i>Stiomrabhagh</i> CDL	901
#311 <i>Suaineabost</i> NIS (Eng. <i>Swainbost</i>)	901
#312 <i>Suardal</i> RBH (Eng. <i>Swordale</i>)	907
#313 <i>Suardal</i> CDL	909
#314 <i>Sùlaisgeir</i> NIS	909
#315 <i>Tàbost</i> NIS (Eng. <i>Habost</i>)	915
#316 <i>Tàbost</i> CDL (Eng. <i>Habost</i>)	921
#317 <i>Tàcleit</i> BRN (Eng. <i>Hacklete</i>)	921
#318 <i>Taigh nan Cailleachan-Dubha</i> ÙIG	921
#319 <i>Tamnabhagh</i> ÙIG (Eng. <i>Hamnaway</i>)	925
#320 <i>Tangaidh</i> CLA	927
#321 <i>Tanganis</i> BRN	929
#322 <i>Teallasbhagh</i> ÙIG	929
#323 <i>Teampall Chanaiseadair</i> ÙIG	931
#324 <i>Thàiseadar</i> CTL	933
#325 <i>Thamarsadar</i> CTL	933

#285 <i>Sanndabhigh</i> STN	862
#286 <i>Sanndaig</i> TSR	864
#287 <i>Na Seachd Peighinnean</i> CLA	864
#288 <i>Seiseadar</i> RBH	864
#289 <i>Sgapraid</i> BRN	866
#290 <i>Sgealadal</i> PRC	868
#291 <i>Sgealasgro</i> BRN	870
#292 <i>Sgeir Chuidhseadair</i> CLA	870
#293 <i>Sgianailt</i> ÙIG	870
#294 <i>Sgiogarstaidh</i> NIS	872
#295 <i>Siabost</i> TSR	876
#296 <i>Siadar</i> CLA	878
#297 <i>Siadar</i> TSR	888
#298 <i>Siadar</i> RBH	888
#299 <i>Silltinis</i> CDL	888
#300 <i>Silltinis</i> STN	890
#301 <i>Siùliseadar</i> RBH	890
#302 <i>Smuaisibhig</i> PRC	892
#303 <i>Sòbhal</i> CTL	894
#304 <i>An t-Sràid a Tuath</i> STN	894
#305 <i>An t-Sràid an Ear</i> STN	894
#306 <i>An Sròm</i> BRN	894
#307 <i>Sròmas</i> PRC	896
#308 <i>Stèinis</i> STN	896
#309 <i>Steòrnabhagh</i> STN	898
#310 <i>Stiomrabhagh</i> CDL	902
#311 <i>Suaineabost</i> NIS	902
#312 <i>Suardal</i> RBH	908
#313 <i>Suardal</i> CDL	910
#314 <i>Sùlaisgeir</i> NIS	910
#315 <i>Tàbost</i> NIS	916
#316 <i>Tàbost</i> CDL	922
#317 <i>Tàcleit</i> BRN	922
#318 <i>Taigh nan Cailleachan-Dubha</i> ÙIG	922
#319 <i>Tamnabhagh</i> ÙIG	926
#320 <i>Tangaidh</i> CLA	928
#321 <i>Tanganis</i> BRN	930
#322 <i>Teallasbhagh</i> ÙIG	930
#323 <i>Teampall Chanaiseadair</i> ÙIG	932
#324 <i>Thàiseadar</i> CTL	934
#325 <i>Thamarsadar</i> CTL	934

#326 Thèicleitir ÙIG	933
#327 Theòrsadar CDL	935
#328 Thòmasgro PRC	935
#329 Tiodaborgh BRN	937
#330 Tolm STN (Eng. <i>Holm</i>)	937
#331 Tolstadh TSR (Eng. <i>Tolsta Chaolais</i>)	941
#332 Tolstadh BAC (Eng. <i>North Tolsta, South Tolsta</i>)	945
#333 Tom an Fhuadain CDL	945
#334 Tom Shiadair CLA	947
#335 Tòpsann BRN (Eng. <i>Tobson</i>)	947
#336 Tòranis BRN	949
#337 Torfhstaidh CDL	951
#338 Torraigh ÙIG	953
#339 Totarol (TSR)	955
#340 Tràigh an Teampail BRN	957
#341 Tràigh Bhoiseadair ÙIG	959
#342 Tuimsgearraidh ÙIG (Eng. <i>Timsgarry</i>)	959
#343 Tunga BAC (Eng. <i>Tong</i>)	961
#344 Tùthair ÙIG	961
#345 Na h-Ùigean ÙIG (Eng. <i>Uigen</i>)	963
#346 Ungaiseadar ÙIG (Eng. <i>Ungeshader</i>)	963
APPENDIX I: Further Settlement Names	967
#347 Àird Sgarastaigh ÙIG	967
#348 Barraid a' Chamshronaich CTL (Eng. <i>Cameron Terrace</i>)	967
#349 Cnoc Amhlaigh RBH	969
#350 Dùn Innes BRN	969
#351 Garbost NIS	969
#352 Geàrrraidh Èiriseadair CTL	969
#353 Gleann Thormoid CTL	971
#354 Grìomanis ÙIG	971
#355 Peighinn— ÙIG	971
#356 Srath Bhàin CLA	971
#357 Taobh a' Ghlinne CDL	973
#358 Tobhta Gormaig NIS	973
APPENDIX II: The Name Leòdhas	975
APPENDIX III: Norse-Gaelic Correspondences	989

#326 Thèicleitir ÙIG	934
#327 Theòrsadar CDL	936
#328 Thòmasgro PRC	936
#329 Tiodaborgh BRN	938
#330 Tolm STN	938
#331 Tolstadh TSR	942
#332 Tolstadh BAC	946
#333 Tom an Fhuadain CDL	946
#334 Tom Shiadair CLA	948
#335 Tòpsann BRN	948
#336 Tòranis BRN	950
#337 Torfhstaidh CDL	952
#338 Torraigh ÙIG	954
#339 Totarol (TSR)	956
#340 Tràigh an Teampail BRN	958
#341 Tràigh Bhoiseadair ÙIG	960
#342 Tuimsgearraidh ÙIG	960
#343 Tunga BAC	962
#344 Tùthair ÙIG	962
#345 Na h-Ùigean ÙIG	964
#346 Ungaiseadar ÙIG	964
EÀRR-SGRÌOBHADH I: Tuilleadh Ainmean Tuineachaidh	968
#347 Àird Sgarastaigh ÙIG	968
#348 Barraid a' Chamshronaich CTL	968
#349 Cnoc Amhlaigh RBH	970
#350 Dùn Innes BRN	970
#351 Garbost NIS	970
#352 Geàrrraidh Èiriseadair CTL	970
#353 Gleann Thormoid CTL	972
#354 Grìomanis ÙIG	972
#355 Peighinn— ÙIG	972
#356 Srath Bhàin CLA	972
#357 Taobh a' Ghlinne CDL	974
#358 Tobhta Gormaig NIS	974
EÀRR-SGRÌOBHADH II: An t-Ainm Leòdhas	976
EÀRR-SGRÌOBHADH III: Co-fhreagraidhean Lochlannais-Ghàidhlig	990